

→ 聯絡人：Mr. Bob Chapman  
職稱：Senior Vice President of  
Merchandising  
地址：3225-12th Street, N.E. Calgary,  
Alberta, Canada T2E 7S9

電話：(403)291.7835  
傳真：(403)291.7899  
E-mail：bchapman@westfair.ca  
網址：www.loblaw.com  
(貿協行銷處)



## 活動看板

### 第二梯次農產品外銷人才培訓活動將於8月1日至13日舉行

**農**委會為提供從事農漁產品貿易相關業務的主管或幹部專業訓練機會，學習農漁產品貿易知識、技能及經驗，委託國際土地政策訓練中心執行「農產品外銷人才培訓計畫」，對各級農漁會、農漁牧合作社等農漁民團體或產業公會之相關人員，提供完整之出口貿易實務知能訓練，以加強其

對農產品外銷現況之掌握，積極地將具有特色之農產品行銷國外，拓展國際市場，增加農民收益。第二梯次課程預定於8月1~13日舉辦，參訓學員約40名，確信該項計畫的執行必將對推動我國農業產業結構轉型與農產品外銷工作，有正面及直接之幫助。(農委會國際處)



## 外銷新聞

### 台日完成2004年漁業界間同意書的簽署

**日**本鯉鮪漁業協同組合連合會(日鯉連)石川賢廣與台灣區遠洋鮪漁魚類輸出同業公會(鮪魚公會)王順隆理事長在今(2004)年6月22日於東京九段的鯉鮪會館，完成2004年日台業界間同意書的簽署。

同意書首先揭示，雙方將共同努

力削減漁船影響範圍，對於民間所同意之對日輸出冷凍鮪魚9萬9千公噸問題，將以最大努力維持9萬9千公噸的限額。具體而言，此將配合台灣政府的收購減船措施，以及台灣國內市場開發等；未來日台間採行的措施，將每年進行檢討。(農委會漁業署)




### 冷凍蔬果檢疫規定修正，自即日起實施 「動植物植物檢疫法規解釋函彙編」植物部分1.6.1.3

**行**政院農業委員會動植物防疫檢疫局於93年6月1日以防檢四字第○

九三一四九〇二一六號函示，「動植物檢疫法規解釋函彙編」植物部分

1.6.1.3項規定自即日起修正為「植物或植物產品（整粒帶皮之馬鈴薯及冷凍薑除外）經凍結處理，其中心溫度在

-17.8°C以下者，得免施檢疫」。（農委會防檢局）


## 我國協助塞內加爾食品加工績效優良

由 國合會委託屏東科技大學執行之塞內加爾食品加工技術轉移計畫業已執行2年，成果顯著。塞內加爾所獲食品加工技術已自原料處理、加工、包裝、管理等一系列之流程達到成品之產出。

塞國食品科技研究所 (Institut de Technologie Alimentaire, ITA) 亦積極配合計畫之推動執行，並派遣該所專家全程參與研習，成為塞國之種子人員。為將整個食品加工成果技術轉移至塞內加爾，我國屏東科技大學吳明昌教授、杜國賢、江華洲等食品專家爰於6月24日在達卡舉行食品加工技術轉移研討會，以進一步提升塞國食品加工技術。

研討會內容包括芒果加工技術轉移、穀類加工技術轉移、包裝技術、管理技術、行銷技術等，塞國業者獲益良多，表示對於未來甚具信心。塞國工業暨手工業部長辦公廳主任Mr. Samba DIOP於研討會開幕致詞時說，塞國盛產芒果及多種穀物，惟無加工技術，因此無法提升產品附加價值，加以新鮮芒果無法長時間貯存，因此腐壞甚多，造成大量損失。我國食品專家將食品加工技術轉移至塞國後，可提高塞國食品附加價值，塞國政府

與人民均極為感謝，並希望雙方繼續擴大合作範疇。

出席研討會之業者希望我國能進一步協助他們提升品質、包裝、行銷等，並提供創業貸款，使塞國之加工食品有效開拓國際市場。雙方將於檢討後研商提供下一階段協助之方式，有效提升塞國之食品加工技術水準。（駐塞內加爾大使館經濟參事處）

### 小 啓

#### 熱烈招募優質外銷農產品

為 拓展我國農產品外銷，農委會特別建置台灣農產品外銷網 (<http://trade.coa.gov.tw>)，提供農民團體及農產食品業者網路行銷的機會。台灣農產品外銷網有中、英、日文等三種版本，以外國買主為對象，為國內農產品免費宣傳平台。若大家有符合衛生安全及具外銷競爭力之產品，可將廠商基本資料及產品資訊E-mail至豐年社h3628148@ms15.hinet.net（格式請至網站中文首頁之FAQ下載），請多多利用。如有任何疑問請洽豐年社(02)2362-8148轉26楊先生。